

Parkside Middle

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013

San Bruno Park Elementary School District



» Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.



Published by
SCHOOL WISE PRESS

Parkside Middle

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013 San Bruno Park Elementary School District

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2012–2013, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de la escuela intermedia de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. Se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta **DataQuest** en línea ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión en línea de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que están vinculadas en el enlace siguiente:

http://pub.schoolwisepress.com/sarc/links_2013_es.html

Informes de otras escuelas están disponibles en [la página Web del Departamento de Educación de California](#). Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe o si quisiera una copia impresa, por favor consulte la oficina de la escuela.

Cómo contactar a la escuela

1801 Niles Avenue
San Bruno, CA 94066
Directora: Angela Addiego
Teléfono: (650) 624-3180

Cómo contactar al distrito

500 Acacia Ave.
San Bruno, CA 94066
Teléfono: (650) 624-3100
<http://sbpsd.k12.ca.us/>



» Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

- [Mensaje de la directora](#)
- [Mediciones de nuestro progreso](#)
- [Rendimiento de los estudiantes](#)
- [Estudiantes](#)
- [Ambiente de aprendizaje](#)
- [Dirección, maestros y personal](#)
- [Recursos](#)
- [Gastos de la escuela](#)
- [Adecuación de los recursos clave](#)
- [Almanaque de Datos](#)



Publicado por
SCHOOL WISE PRESS
466 Green Street, Suite 303
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 432-7800
www.schoolwisepress.com

©2013 Publishing 20/20

Parkside Middle

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013
San Bruno Park Elementary School District

» Mensaje de la directora

Parkside Middle School es un lugar que valora a los niños y les enseña los principios de la vida; un lugar donde el aprendizaje y el respeto son los fundamentos básicos de todos nuestros esfuerzos. Creemos que todos y cada uno de los niños pueden aprender. Creemos que todos los niños merecen aprender con estándares rigurosos. Creemos que somos responsables de ofrecerles el conocimiento, la formación académica y los principios de una ciudadanía respetuosa. No aceptaremos excusas para la desaprobación académica, la inasistencia, el incumplimiento o la indisciplina. Trabajamos para que la escuela sea un lugar seguro donde todos los estudiantes puedan progresar y triunfar. Creemos en un ambiente escolar que valora la diversidad. Creemos que somos parte de una comunidad y un mundo más grandes, y que nuestros alumnos estarán listos para contribuir productivamente a la sociedad. Creemos que la escuela intermedia constituye el momento en que los jóvenes adolescentes comienzan su viaje hacia la adultez y que guiándolos cooperativamente se convertirán en los embajadores del futuro.

Más importante aún es que el viaje hacia la secundaria y la universidad es un punto central del trabajo que hacemos aquí, en Parkside. La intención de Parkside ha sido allanarles el camino a los estudiantes y a los padres para que la transición de la escuela primaria a la secundaria sea fluida, asegurando una continuidad en el aprendizaje y en el desarrollo socio-emocional. Los invitamos a visitarnos y a compartir con nosotros el viaje de educar a los jóvenes adolescentes. Como adultos, seguramente recordamos lo divertidos y traviosos que éramos en esa época de nuestras vidas, así que cuando vengan de visita, háganlo con buen humor y con pasión por la justicia ¡Nuestros estudiantes los cautivarán!

Angela Addiego, DIRECTORA

Rango de grados y Calendario escolar

6–8

TRADICIONAL

Índice de Rendimiento Académico (API)

785

Promedio del condado: 823
Promedio del estado: 792

Inscripción estudiantil

805

Promedio del condado: 596
Promedio del estado: 626

Logros principales

- 2012–2013 Un Año de Cambio
- Parkside Middle School dio la bienvenida a los estudiantes de sexto grado a la escuela intermedia. El campus de Parkside continuó su trabajo de reconstrucción y reestructuración. El campus recientemente renovado dio la bienvenida a 300 estudiantes de sexto grado, así como a los nuevos integrantes del personal, a la escuela. La estructura de la escuela intermedia fue reemplazada por un verdadero modelo de escuela media. Este cambio trajo muchos beneficios para los estudiantes de San Bruno. Ahora los estudiantes estarán en la escuela media durante tres años, en lugar de dos. Este año añadido dará a los estudiantes el tiempo de preparación necesario para su viaje a la escuela secundaria y a la educación superior. Este movimiento también es la base para la implementación de los Estándares Básicos Comunes, un conjunto claro de normas académicas, dadas a conocer por el gobierno federal en beneficio de los estándares educativos unificados a nivel nacional. Parkside está muy orgullosa de esta transición y la comunidad de San Bruno en general ha estado de acuerdo en que este cambio ha tenido un efecto positivo en la educación, el desarrollo de los estudiantes, y el mejoramiento de la mayor comunidad de San Bruno.

Enfoque para mejorar

- 2012–2013 fue un año de planificación estratégica para Parkside. En la búsqueda del mejoramiento educativo continuo, el desarrollo de un estudiante responsable y respetuoso, la implementación de los Estándares Básicos Comunes y, finalmente, los mandatos contenidos en los requisitos del Título 1, el personal de Parkside, la administración y los padres desarrollaron un plan estratégico para el cambio. Los cambios sistémicos incluyen que los maestros trabajan en equipo para enseñar a grupos de estudiantes, que los maestros desarrollen estrategias de enseñanza para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes, abarcando el uso de la tecnología y otras metodologías para mejorar la participación de los estudiantes.
- 2013–2014 traerá a buen término la implementación de esta planificación. Todos estos cambios son también el predeterminado para la implementación de los Estándares Básicos Comunes y los cambios pedagógicos que vienen en el 2015. Parkside School también se unió a la Iniciativa de Matemáticas de Silicon Valley y está trabajando con el Condado de Educación de San Mateo para el apoyo profesional. Planeamos mantener los sistemas tradicionales que apoyan el desarrollo del estudiante y sintetizar nuevas metodologías de entrega de instrucción para proporcionar un sistema de educación equilibrado que satisfaga las necesidades de todos nuestros estudiantes y prepararlos para un viaje exitoso hacia el futuro.

MEDICIONES DE NUESTRO PROGRESO

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) es la manera en la que California compara las escuelas basándose en los resultados de los exámenes. Este índice se creó en 1999 para ayudar a los padres y educadores a reconocer las escuelas que progresan y a identificar aquellas que necesitan ayuda. También se utiliza para comparar escuelas a nivel estatal. El Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) calcula el API utilizando los resultados de los exámenes de los estudiantes en la Prueba Basada en los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST), y para las secundarias, el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE). Los API oscilan entre 200 y 1000. El CDE espera que finalmente todas las escuelas obtengan por lo menos un API de 800. [Información adicional acerca del API](#) puede encontrarse en la página Web del CDE.

El API de Parkside fue 785 (de 1000). Esta es una disminución de 12 puntos con respecto al API del año pasado. Todos los estudiantes se examinaron. Se pueden encontrar los resultados detallados del API de tres años en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

CLASIFICACIONES DEL API: En base a los resultados de las pruebas del año 2011–2012, empezamos el año 2012–2013 con un API de 797. El estado clasifica a todas las escuelas según este puntaje en una escala del 1 al 10 (siendo el 10 el más alto). Comparándonos con todas las escuelas intermedias de California, nuestra escuela está clasificada con un 5 de 10.

CLASIFICACIONES DE ESCUELAS SIMILARES: Recibimos una segunda clasificación que nos compara con 100 escuelas con los números de estudiantes, maestros y cantidad de alumnos por salón más similares a los nuestros. Comparada con escuelas similares, nuestra escuela está clasificada con un 7 de 10. El CDE calcula este factor anualmente. En [la página Web del CDE](#) puede encontrarse más información acerca de los elementos específicos incluidos en este cálculo.

OBJETIVOS DE CRECIMIENTO DEL API: Cada año el CDE establece “objetivos de crecimiento” para cada escuela. Se asigna un objetivo de crecimiento para toda la escuela y se establecen objetivos adicionales para estudiantes de grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o subgrupos socioeconómicos que conforman una parte significativa del alumnado. Se exige que las escuelas alcancen todos los objetivos de crecimiento. Si lo hacen, podrían ser elegibles para solicitar distinciones tales como las del Programa para el Reconocimiento a las Escuelas de California (California School Recognition Program) y del Programa Título I a las Escuelas con más Logros (Title I Achieving Schools Program).

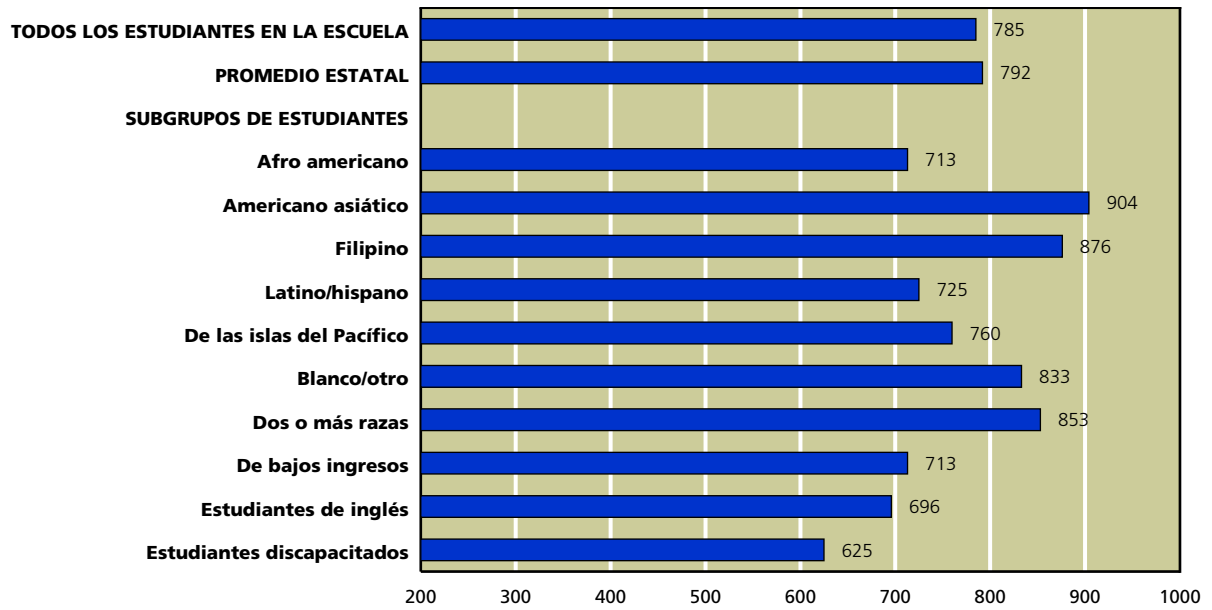
No logramos los objetivos de crecimiento asignados durante el año escolar 2012–2013. Sólo como referencia, el 39 por ciento de las escuelas intermedias del estado lograron sus objetivos de crecimiento.

CALIFORNIA API ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO	
Alcanzamos el objetivo de crecimiento	No
Alcanzamos el objetivo de crecimiento para el año escolar previo	Sí
Calificación del API	785
CreCIMIENTO alcanzado desde el año anterior	-12
Alcanzamos los objetivos de crecimiento del subgrupo*	No

FUENTE: El API se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Solo se muestran las calificaciones en cuanto al crecimiento, y han sido actualizadas en diciembre de 2013.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. N/A – Resultados no disponibles.

API, primavera 2013



FUENTE: El Índice de Rendimiento Académico se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2013. NOTA: Sólo se calculan y se muestran como subgrupos de estudiantes aquellos que representan por lo menos el 15 por ciento de la inscripción total.

Progreso Anual Adecuado

Además del sistema de cumplimiento de responsabilidades de California, el cual mide el rendimiento estudiantil utilizando el API, las escuelas deben también reunir los requisitos establecidos por la ley federal de educación llamada **Que Ningún Niño se Quede Atrás** (No Child Left Behind, NCLB). Esta ley exige a todas las escuelas que cumplan una meta diferente: **El Progreso Anual Adecuado** (Adequate Yearly Progress, AYP).

Cumplimos con 14 de 25 criterios para el progreso anual. Debido a que no cumplimos con 11 áreas, no alcanzamos el Progreso Anual Adecuado. Nuestra escuela también está en la lista federal conocida como Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI). En la próxima página se encuentra la información básica sobre este tema y una explicación de las consecuencias.

Para alcanzar el AYP, las escuelas primarias e intermedias deben cumplir con tres requisitos. Primero, un cierto porcentaje de los estudiantes debe tener una puntuación igual o mayor a los niveles de Competencia de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA): 89.2 por ciento en el examen de inglés/artes del lenguaje y 89.5 por ciento en el examen de matemáticas. Todos los subgrupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos deben cumplir estas metas. Segundo, las escuelas tienen que lograr un API de por lo menos 770 o aumentar un punto el API del año anterior. Tercero, el 95 por ciento del estudiantado debe tomar las pruebas estandarizadas necesarias.

Aun si un solo grupo de estudiantes no cumpliera con uno de los requisitos, la escuela tampoco cumpliría con el AYP. Mientras que todas las escuelas tienen que reportar sus progresos para alcanzar sus AYP, solamente se penalizará a las escuelas que están recibiendo fondos federales de ayuda para estudiantes económicamente en desventaja si éstas no cumplen con los requisitos. Las escuelas que no cumplan con el AYP por dos o más años consecutivos en la misma materia entrarán en el **Programa de Mejoramiento Académico** (Program Improvement, PI). Estas escuelas deben ofrecer transferencias de estudiantes a otras escuelas en el distrito y también, en el segundo año en PI, servicios de enseñanza individual.

FEDERAL AYP PROGRESO ANUAL ADECUADO	
Alcanzamos el objetivo AYP	No
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación en toda la escuela	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas en toda la escuela	No
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación del subgrupo*	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas del subgrupo*	No
Alcanzamos los objetivos API en toda la escuela para AYP	Sí
Escuela en el Programa de Mejoramiento Académico en 2013	Sí

FUENTE: El Progreso Anual Adecuado (AYP) se basa en el informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2012–2013 o anteriormente.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. N/A: Resultados no disponibles.

Progreso Anual Adecuado, información detallada por subgrupo

● ALCANZÓ EL OBJETIVO ● NO ALCANZÓ EL OBJETIVO

— NO HUBO ESTUDIANTES SUFICIENTES

	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		MATEMÁTICAS	
	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 89.2% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 89.5% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?
RESULTADOS EN TODA LA ESCUELA	●	●	●	●
SUBGRUPOS DE ESTUDIANTES				
De bajos ingresos	●	●	●	●
Estudiantes discapacitados	●	●	●	●
Estudiantes de inglés	●	●	●	●
ESTUDIANTES POR GRUPO ÉTNICO				
Hispano/latino	●	●	●	●
Blanco/otro	●	●	●	●

La tabla de la izquierda muestra si cumplimos con nuestros objetivos del AYP del año escolar 2012–2013. Los círculos de color verde representan objetivos cumplidos; los círculos rojos indican objetivos no cumplidos. Un círculo rojo es suficiente para hacer que no alcancemos el Progreso Anual Adecuado.

NOTA: Las rayas en negro indican que no hubo suficiente número de estudiantes en esta categoría como para llegar a una conclusión significativa. Los reglamentos federales exigen los resultados válidos de por lo menos 50 estudiantes para que tengan importancia estadística.

FUENTE: Comunicado AYP de septiembre de 2013, CDE.

Programa de Mejoramiento Académico, un Programa de Intervención Federal

UNA BREVE HISTORIA DEL INGRESO DE NUESTRA ESCUELA EN EL

PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO (PI): Parkside ha estado en el Programa de Mejoramiento Académico desde el 2009. En el 2013, la escuela descendió una etapa en el programa, de la etapa (año) 4 a la 5. Hay cinco etapas en total. En California, 690 escuelas intermedias estuvieron en la etapa 5 del Programa de Mejoramiento Académico hasta diciembre de 2013.

PROGRAMA DE INTERVENCIÓN FEDERAL PI PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO	
En PI desde	2009
Etapas de PI	5 de 5
Cambio en el 2013	Bajó una etapa (no alcanzó el AYP)

FUENTE: La categoría PI se determina en base al informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico de acuerdo a los resultados de las pruebas de los estudiantes en el año académico 2012–2013 o en años anteriores.

LOS NIVELES DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO: El Programa de Mejoramiento Académico (PI) es un proceso de cinco etapas de monitorización, mejoramiento y, si es necesario, de reorganización, para cualquier escuela que reciba fondos federales bajo la sección del Título I de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Las escuelas en el programa PI obtienen atención extra de la oficina de su distrito para ayudarlas a mejorar.

Cuando una escuela no alcanza aunque sea uno de sus objetivos del Progreso Anual Adecuado (AYP), está en riesgo de entrar en el PI. Si una escuela no alcanza los mismos objetivos del AYP durante dos años consecutivos, entra en la etapa 1 del PI. Cada subsiguiente año que una escuela no alcance cualquiera de sus objetivos del AYP, entra en una etapa adicional del proceso de mejoramiento. Cada etapa trae consigo consecuencias severas que van en aumento. La primera etapa les da a los padres el derecho a escoger otra escuela. En la segunda etapa los estudiantes tienen el derecho a enseñanza individual, además de la opción de cambiar de escuela. Las tres últimas etapas pueden resultar en un cambio de personal y de liderazgo, en la conversión de la escuela en una escuela charter (semi-independiente), en la transferencia de la escuela a otro distrito, o incluso en el cierre de la escuela.

AÑO	ETAPA DE PI	RESUMEN DE ACONTECIMIENTOS EN ESTE AÑO	NO SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP
2010	2	Cumplimos con sólo 17 de los 21 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 2 del Programa de Mejoramiento Académico.	
2011	3	Cumplimos con sólo 13 de los 21 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 3 del Programa de Mejoramiento Académico.	
2012	4	Cumplimos con sólo 14 de los 21 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 4 del Programa de Mejoramiento Académico.	
2013	5	Cumplimos con sólo 14 de los 25 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 5 del Programa de Mejoramiento Académico.	

FUENTE: El nivel de mejoramiento académico se basa en el informe Accountability Progress Report del septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2012–2013 o anteriormente. Algunas de las escuelas estuvieron en el Programa de Mejoramiento antes de que se pasara la NCLB, cuando la definición del PI fue significativamente modificada.

CONSECUENCIAS

PADRES: Debido a que Parkside está en la etapa (año) 5 del Programa de Mejoramiento Académico, los padres de los estudiantes tienen dos opciones: o pueden inscribir a sus hijos en diferentes escuelas del distrito (para ver la lista de estas escuelas, los padres pueden comunicarse con el personal de la dirección o de la oficina del distrito); o pueden aprovecharse del derecho que sus hijos tienen a recibir enseñanza individual gratis (en la oficina del distrito se puede encontrar información sobre la lista de instructores individuales aprobados por el distrito). Se puede encontrar más información sobre ambas opciones en [la página Web del Departamento de Educación de los EE.UU.](#)

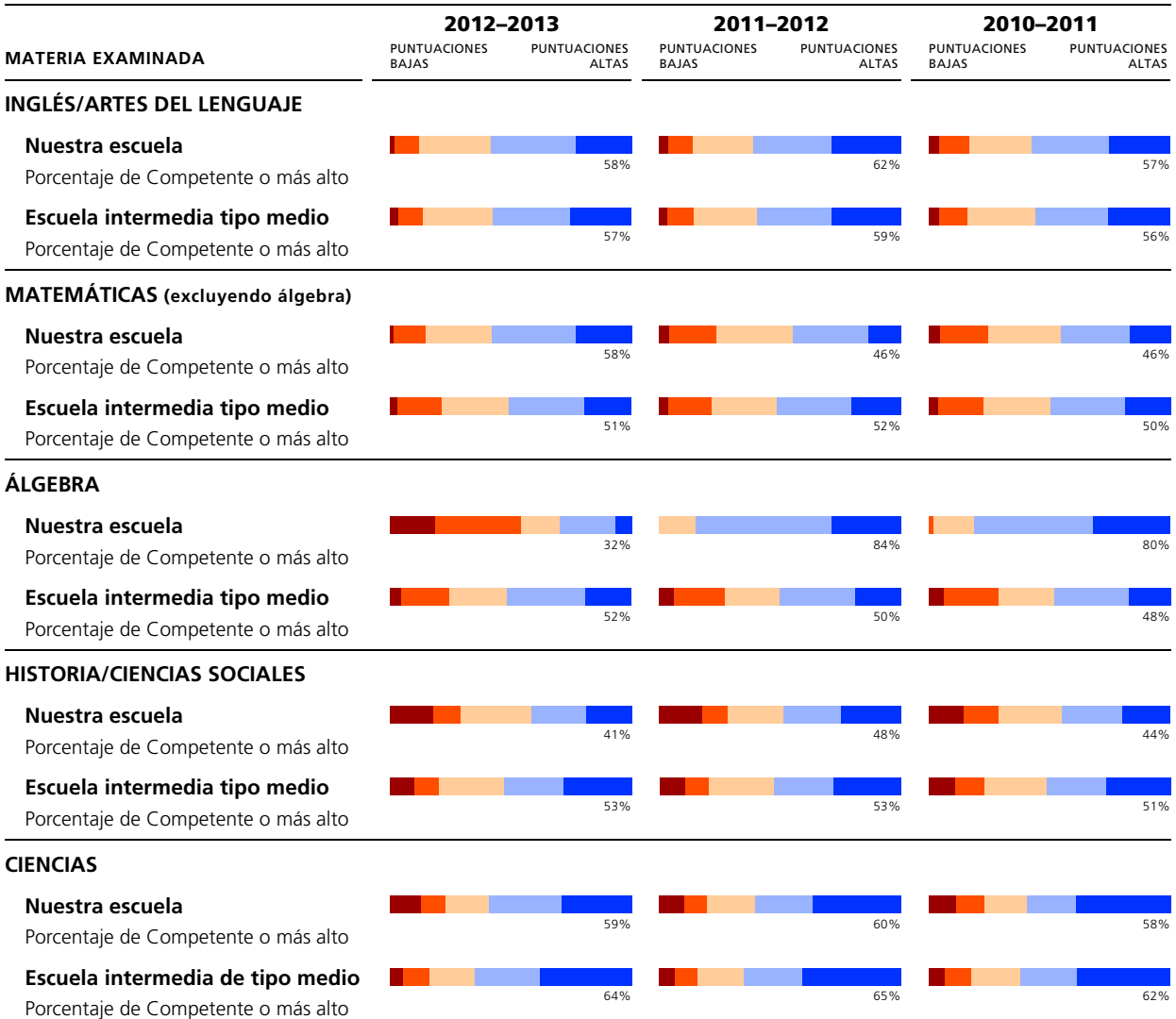
DISTRITO: El distrito está tomando las medidas correctivas más serias. Está aplicando su plan para reorganizar completamente la escuela. Esa reorganización debe incluir una o más de las siguientes medidas: sustituir a todo el personal escolar; reabrir la escuela como escuela charter; contratar a una entidad independiente para dirigir la escuela; cambiar la estructura de la organización interna de la escuela. El distrito también notifica a los padres sobre la reorganización de la escuela.

RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

Aquí encontrará un resumen de tres años de resultados en las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) en materias seleccionadas. Comparamos los resultados de los exámenes de nuestros estudiantes con aquellos de una escuela intermedia tipo medio en California. En las siguientes páginas damos más detalles de cada uno de los exámenes, incluyendo los resultados de diferentes grupos de estudiantes. Además, incluimos enlaces con los Estándares de Contenido Académico de California en las cuales se basan estas pruebas. Si más información acerca de las pruebas CST fuera necesaria, habría que comunicarse con la administración o con nuestros maestros. Para encontrar [resultados específicos por grado](#), se puede visitar la página Web del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR). Otras pruebas del [programa STAR](#) pueden encontrarse en la página Web del Departamento de Educación (CDE).

Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. El promedio del estado sólo representa a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto, los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

Preguntas frecuentes acerca de las pruebas estandarizadas**¿LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA ESTÁN ACTUALIZADAS CON LOS CAMBIOS EN LO QUE ENSEÑAMOS?**

En dos materias, la respuesta es "sí", y en dos más, la respuesta es "no". La transición al currículo de los Estándares Básicos Comunes Estatales es la razón de esto. Las preguntas de la prueba en matemáticas e inglés/artes del lenguaje en 2012-13 eran probablemente menos bien alineados con los estándares oficiales para el plan de estudios de California que hace tres años. Pero las preguntas de la prueba en los estudios sociales y ciencias estaban tan bien alineadas en 2012-13 como lo estaban en el pasado.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS INFORMES DE EVALUACIONES POR GRADO?

Debido al límite de espacio y al empeño en ofrecer estadísticas fidedignas, hemos omitido detalles de evaluaciones por grado. En vez de estas, presentamos resultados a nivel escolar en todo su conjunto. Así pueden verse los resultados de más estudiantes de los que se verían por grado, lo cual también aumenta lo fehaciente de las estadísticas. Las evaluaciones por grado se encuentran en la [página Web de STAR](#). En el Almanaque de Datos que acompaña este informe, se puede encontrar más información acerca de los resultados de las pruebas.

¿QUÉ SIGNIFICAN LOS CINCO GRUPOS DE COMPETENCIA?

Expertos en exámenes asignan a los estudiantes a uno de estos cinco niveles de competencia, basándose en el número de preguntas que contestan correctamente. Nuestra meta inmediata es la de ayudar a nuestros estudiantes a adelantar un nivel. Nuestra meta futura es ayudar a todos nuestros estudiantes a llegar a los dos grupos más altos, de Avanzado o Competente. Aquellos que tengan una calificación del grupo medio, Básico, están cerca de obtener el conocimiento y habilidad requeridos. Aquellos que tengan una calificación en cualquiera de los grupos de abajo—Inferior al Básico o Muy inferior al Básico—necesitan más ayuda para llegar al nivel de Competencia.

¿QUÉ TAN DIFÍCILES SON LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA (CST)?

Los expertos consideran que nuestros estándares estatales están entre los más claros y rigurosos del país. Sólo el 57 por ciento de los estudiantes de primaria llegan al nivel Competente o Avanzado en la prueba de inglés/artes del lenguaje, y el 63 por ciento en matemáticas. Se pueden leer los [Estándares de Contenido Académico de California](#) en la página Web del CDE.

¿ESTÁN INCLUIDOS LOS RESULTADOS DE TODOS LOS ESTUDIANTES?

No. Sólo a los estudiantes del segundo al undécimo grado se les requiere que tomen la CST. Cuando menos de 11 estudiantes en un grado o subgrupo toman la prueba, los funcionarios estatales prescinden de esos resultados en el informe. Éstos se omiten para proteger la identidad de los estudiantes tal como lo exige la ley federal.

¿PUEDO REPASAR EJEMPLOS DE PREGUNTAS DE LOS EXÁMENES?

Los ejemplos de las preguntas de los exámenes para las CST están en la [página Web del CDE](#). Estas son preguntas utilizadas en años anteriores.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN ADICIONAL?

El CDE ha puesto gran cantidad de recursos de consulta en su página Web. La página Web del STAR publica los informes detallados de las escuelas y distritos, y los paquetes de información para padres y maestros. Esta página Web incluye explicaciones de [términos técnicos](#), métodos de puntuación y los [temas](#) cubiertos en los exámenes de cada grupo. También se encontrará una [guía](#) para navegar la página Web STAR, así como ayuda para saber cómo [comparar las puntuaciones de los exámenes](#).

Inglés/artes del lenguaje (lectura y expresión escrita)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			58%	90%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un uno por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			66%	94%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			57%	93%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

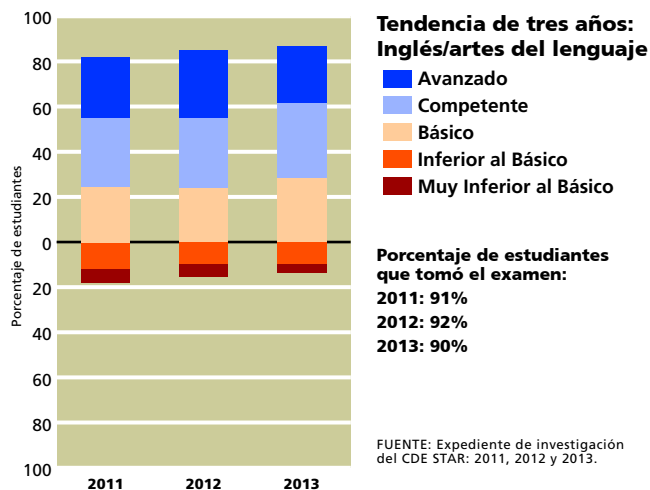


GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			56%	375	GÉNERO: Alrededor de un cinco por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			61%	348	
Con dominio del inglés			69%	489	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			35%	232	
De ingresos bajos			41%	296	INGRESOS: Alrededor de un 29 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			70%	425	
Discapacitados para el aprendizaje			0%	30	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje			60%	690	
Americano asiático			76%	72	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino			71%	68	
Latino/hispano			49%	324	
De las islas del Pacífico			49%	47	
Blanco/otro			69%	173	
Dos o más razas	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	28	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de California para **inglés/artes del lenguaje** en la página Web del CDE.



Matemáticas (excluyendo álgebra)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			58%	91%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un siete por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			61%	72%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			51%	71%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

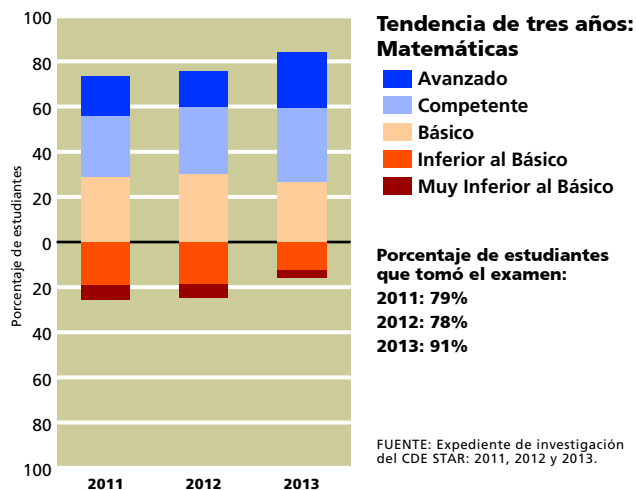
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			62%	273	GÉNERO: Alrededor de un nueve por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			53%	242	
Con dominio del inglés			66%	335	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			41%	179	
De ingresos bajos			45%	216	INGRESOS: Alrededor de un 22 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			67%	298	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	28	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			60%	484	
Americano asiático			78%	59	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino			72%	50	
Latino/hispano			45%	230	
De las islas del Pacífico			47%	30	
Blanco/otro			67%	119	
Dos o más razas	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	22	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

Todos los estudiantes de sexto grado y la mayoría de los de séptimo grado toman las mismas clases de matemáticas. No obstante, algunos estudiantes de séptimo grado toman álgebra, mientras que otros toman una clase de matemáticas general. Informamos de los resultados de álgebra separadamente. Aquí mostramos las calificaciones de nuestros estudiantes en todos los cursos de matemáticas menos en los de álgebra.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de **matemáticas** en la página Web del CDE.



Álgebra I

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			32%	39%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 20 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California. Alrededor de un seis por ciento más de estudiantes que en la escuela intermedia de tipo medio de estado tomó álgebra.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			56%	39%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			52%	33%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

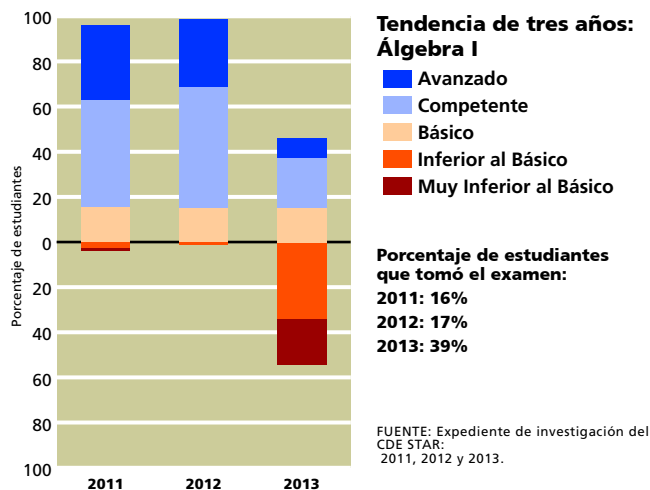


GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			28%	100	GÉNERO: Alrededor de un siete por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			35%	105	
Con dominio del inglés			41%	147	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			7%	57	
De ingresos bajos			18%	80	INGRESOS: Alrededor de un 23 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			41%	124	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	4	DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			32%	201	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	15	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	19	
Latino/hispano			13%	90	
De las islas del Pacífico	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	16	
Blanco/otro			43%	54	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

Informamos de los resultados de álgebra de nuestros estudiantes separadamente debido a la suma importancia del álgebra en los estándares de matemáticas de California. También es un curso de acceso para los estudiantes que irán a la universidad, los cuales deberían comenzar la secundaria preparados para geometría.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).



Alrededor del 39 por ciento de nuestros estudiantes de séptimo y octavo grado tomó la prueba CST de Álgebra, comparado con el 33 por ciento de todos los estudiantes de escuelas intermedias en todo el estado. Se pueden ver los estándares de **matemáticas** en la página Web del CDE.

Historia/ciencias sociales

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			41%	97%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 12 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			61%	99%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			53%	98%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			43%	119	GÉNERO: Alrededor de un tres por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			40%	112	
Con dominio del inglés			53%	161	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			13%	69	
De ingresos bajos			22%	92	INGRESOS: Alrededor de un 32 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			54%	138	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	28	DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			45%	203	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	15	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	21	
Latino/hispano			26%	106	
De las islas del Pacífico	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	19	
Blanco/otro			57%	56	

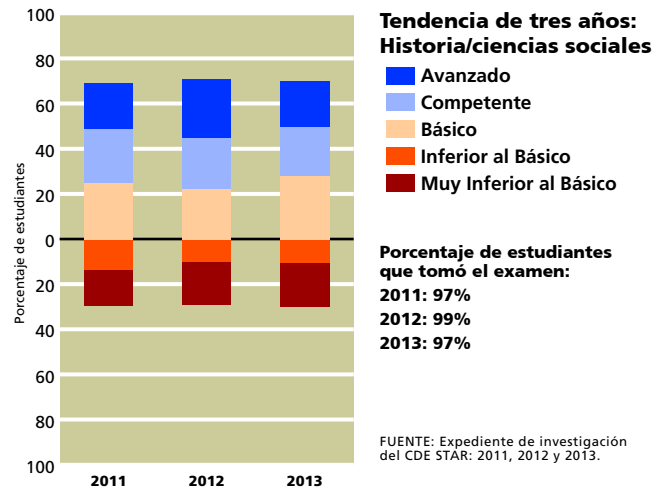
FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.

NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha muestra cómo las calificaciones de nuestros estudiantes de octavo grado han cambiado con los años. Mostramos los resultados de cada año en una barra vertical, con las calificaciones de los estudiantes representadas en cinco barras de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede representarse de varias maneras. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

En la página Web del CDE, hay más información sobre los estándares de [historia/estudios sociales](#).



Ciencias

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			59%	89%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un cinco por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			69%	94%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			64%	93%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

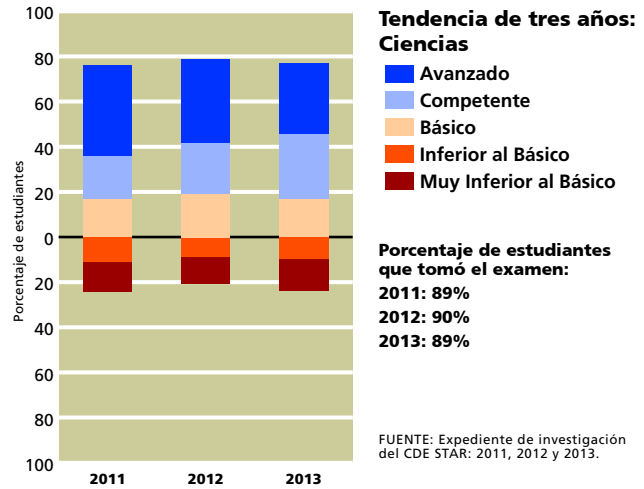
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			61%	104	GÉNERO: Alrededor de un tres por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			58%	108	
Con dominio del inglés			70%	152	CON DOMINIO DEL INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			31%	59	
De ingresos bajos			45%	82	INGRESOS: Alrededor de un 23 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			68%	129	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	10	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			60%	202	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	15	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	19	
Latino/hispano			41%	94	
De las islas del Pacífico	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	17	
Blanco/otro			73%	55	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha muestra cómo las calificaciones de nuestros estudiantes de octavo grado han cambiado con los años. Mostramos los resultados de cada año en una barra vertical, con las calificaciones de los estudiantes representadas en cinco barras de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Aunque enseñamos ciencias en todos los grados, sólo los estudiantes de octavo grado tomaron las pruebas CST en esta materia. En la página Web del CDE, hay más información sobre los estándares de **ciencias**.



Otras mediciones de los logros estudiantiles

San Bruno Park School District ha creado un plan integral de evaluación y rendición de cuentas para asegurar que la información sobre el rendimiento de los estudiantes se use para mejorar el programa de enseñanza e informar a los padres los logros de sus hijos.

Para determinar si el desempeño de cada estudiante y de la escuela ha cumplido con los estándares, usamos los datos de las pruebas estandarizadas, las pruebas de rendimiento del distrito y los exámenes en los salones de clase. Los datos de las pruebas y los datos subjetivos de la observación ayudan a guiar al instructor así como a la escuela en general para centrarse en las áreas de mejoramiento de los estudiantes.

ESTUDIANTES

Conocimiento de inglés de los estudiantes

En Parkside, el 65 por ciento de los estudiantes fue considerado competente en inglés, comparado con el 84 por ciento de los estudiantes de la escuela intermedia del total en California.

DOMINIO DEL LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Estudiantes que dominan el inglés	65%	76%	84%
Estudiantes de inglés	35%	24%	16%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2012–2013. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Lenguajes que los Estudiantes de inglés hablan en el hogar

Nótese que esta tabla describe solamente el idioma del hogar de los 281 estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés. En Parkside, el idioma que estos estudiantes hablan en el hogar es español. En California es común encontrar Estudiantes de inglés en clases con estudiantes que dominan el idioma. Cuando visite nuestras aulas, pregunte a nuestros maestros cómo trabajan con los estudiantes que hablan diferentes idiomas.

LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Español	70%	83%	86%
Vietnamita	0%	0%	2%
Cantonés	2%	1%	1%
Miao	0%	0%	1%
Filipino/tagalo	5%	4%	1%
Coreano	0%	0%	1%
Khmer/camboyanos	0%	0%	0%
Todos los demás	23%	12%	8%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2012–2013. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Orígenes étnicos

La mayoría de estudiantes de Parkside se identifican como latinos/hispanos. El estado de California permite a sus ciudadanos escoger más de una identidad étnica, o seleccionar “dos o más razas” o “me niego a mencionarlo”. Como consecuencia, la suma de todas las repuestas raramente equivale al 100 por ciento.

ORÍGENES ÉTNICOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Afro americano	1%	3%	7%
Americano asiático/ de las islas del Pacífico	25%	19%	11%
Latino/hispano	47%	41%	51%
Blanco	23%	32%	28%

FUENTE: Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS) de octubre 2012. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Ingresos y educación de la familia

La subvención de **comida gratis o a precio reducido**, se otorga a los estudiantes con familias que ganaron menos de \$42,643 por año (basado en una familia de cuatro) en el año escolar 2012–2013. En Parkside, el 39 por ciento de los estudiantes reunieron los requisitos para este programa, comparado con el 58 por ciento de estudiantes en California.

FACTORES DE FAMILIA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Indicador de ingresos bajos	39%	40%	58%
Padres con alguna educación superior	55%	66%	58%
Padres graduados en la universidad	31%	49%	33%

FUENTE: La mayoría de los distritos recopila información para programas de almuerzo gratis o a precio reducido al comienzo de cada año escolar, en octubre. Esta información es del año escolar 2012–2013. El nivel de educación de los padres se investiga en primavera, al comienzo de las pruebas. Pocas veces todos los estudiantes responden a estas preguntas.

Los padres de 55 por ciento de los estudiantes de Parkside han asistido a la universidad y el 31 por ciento se han graduado en la universidad. Esta información puede dar algunas pistas sobre el nivel de alfabetización de los estudiantes. Es necesario puntualizar que son los estudiantes mismos los que proveen estos datos al tomar el grupo de pruebas estandarizadas cada primavera, de modo que puede que no sean del todo correctos. Alrededor del 94 por ciento de nuestros estudiantes dieron esta información.

AMBIENTE DE APRENDIZAJE

Promedio de alumnos por salón

La tabla de la derecha muestra el promedio de alumnos por aula en nuestros cursos esenciales. El promedio de alumnos por salón en Parkside varía en los diferentes cursos de un mínimo de 22 estudiantes a un máximo de 30. Nuestro promedio de alumnos por salón en toda la escuela es 24. El promedio de alumnos por salón en las escuelas intermedias en el estado es de 19 estudiantes.

PROMEDIO DE ALUMNOS POR SALÓN EN CURSOS ESENCIALES	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO
Inglés	26	26
Historia	27	27
Matemáticas	28	28
Ciencias	29	29

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC. Los promedios del distrito solamente representan a las escuelas intermedias.

Seguridad

La seguridad es el objetivo fundamental de Parkside School. Para proteger el bienestar de los estudiantes y del personal, el subdirector, el SSC y la PTO han creado un Plan de Seguridad Escolar integral. Estos grupos se reúnen frecuentemente durante el año para establecer metas a largo plazo para la escuela y ayudar a mejorar las instalaciones escolares. Este Plan se actualiza anualmente, durante el otoño, y cubre varios procedimientos de seguridad, entre ellos, la política de visitas, los materiales de emergencia, los procedimientos de evacuación, y la seguridad personal en contra de intimidación y acoso. Al comienzo de cada año escolar, el Plan de Seguridad se repasa con todos los miembros del personal. Con frecuencia practicamos simulacros de seguridad, de incendio (trimestralmente), de terremoto (una vez al año) y de intrusos/desastres (una vez al año). Parkside ofrece a los estudiantes un sistema de denuncias anónimas llamado School Loop. Los estudiantes y los padres pueden reportar incidentes que serán investigados y manejados por la administración y los consejeros. Parkside Intermediate, a diferencia de muchas otras escuelas, tiene tres a cuatro consejeros escolares en la escuela todos los días. La meta de la administración es satisfacer las necesidades de los niños en su totalidad para hacer que el aprendizaje sea el centro de su trabajo.

Todas las personas que visiten la escuela deben registrarse en la oficina y usar en todo momento un pase de visitante. Supervisamos la escuela para garantizar la seguridad de los estudiantes antes de ingresar, durante los recreos, a la hora del almuerzo y después de que termina la jornada escolar. La supervisión de la escuela es una responsabilidad compartida entre los ayudantes de supervisión, los padres voluntarios, los maestros, los consejeros y la administración.

Participación de los padres

El distrito escolar se beneficia del inmenso apoyo que brindan los padres y la comunidad. Parkside Intermediate School está orgullosa de brindar muchas oportunidades para que los padres y la comunidad sirvan como voluntarios. Estas oportunidades incluyen servir como voluntario en los salones, el programa extracurricular de deportes, entrenadores, ayudar en supervisar el patio de recreo/el almuerzo, servir como acompañantes en las excursiones escolares, ayudar con recaudaciones de dinero y participar en la PTO y el SSC.

DIRECCIÓN, MAESTROS Y PERSONAL

Dirección

Este es el noveno año de nuestro director en Parkside Intermediate School. Se comparte la responsabilidad del liderazgo en Parkside Intermediate School entre la administración del distrito, la directora, el subdirector, el personal de educación, los estudiantes y los padres. La toma de decisiones compartida, un plan de estudios basado en el general, y las estrategias de enseñanza basadas en la investigación, entregan las bases para una enseñanza excelente. El personal de Parkside Intermediate School se esfuerza para entregar a todos los estudiantes una educación de calidad y una oportunidad de tener éxito. Los equipos y comités de liderazgo en Parkside Intermediate School incluyen el Consejo Escolar (School Site Council, SSC) y la Organización de Padres y Maestros (Parent Teacher Organization, PTO).

Angela M. Addiego es la directora de Parkside Intermediate School. Antes fue directora de Belle Air Elementary School y también fue maestra en Bruno Park School District y en St. Robert's School en San Bruno. La señora Addiego llegó a esta escuela con un total de 33 años de experiencia en educación. Ella lidera siguiendo las palabras de Gandhi: "Sé el cambio que quieres ver en el mundo".

Indicadores de que los maestros pueden no estar suficientemente preparados

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Cursos enseñados por un maestro que no reúne lo establecido en las normas de la ley NCLB	Porcentaje de cursos esenciales no enseñados por un maestro "altamente calificado" de acuerdo a la norma federal de la ley NCLB	0%	N/A	0%
Enseñanza fuera de campo	Porcentaje de cursos obligatorios enseñados por maestros faltos de autorización de materia apropiada para el curso	N/A	N/A	N/A
Maestros con credenciales completas	Porcentaje de maestros que poseen total autorización para enseñar al nivel primario o intermedio	100%	N/A	N/A
Maestros faltos de credenciales completas	Porcentaje de maestros sin credenciales completas	0%	N/A	N/A

FUENTE: Información proveído por el distrito. Datos sobre los estándares de NCLB provienen del Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

FAVOR DE NOTAR: Los datos comparativos (promedios del estado y del condado) sobre los maestros no están disponibles a partir de diciembre de 2013.

MAESTROS "ALTAMENTE CALIFICADOS": La ley federal conocida como No Child Left Behind (Que Ningún Niño se Quede Atrás, NCLB) exige que los distritos reporten el número de maestros considerados como "altamente calificados". Estos maestros "altamente calificados" deben poseer una credencial completa, un título de licenciatura y, si están enseñando una materia esencial (como lectura, matemáticas, ciencias o estudios sociales), también deben demostrar su experiencia en ese campo. La tabla anterior muestra el porcentaje de cursos esenciales y de estudiantes con maestros considerados por debajo de "altamente calificados". Las excepciones conocidas como reglas **HOUSSE (High Objective Uniform State Standard of Evaluation)** permiten a algunos maestros veteranos cumplir con la prueba de "altamente calificados", que de otra manera no les sería posible.

ENSEÑANZA FUERA DE CAMPO: Cuando a un maestro le falta la autorización para enseñar una materia de un curso que está enseñando, ese curso se cuenta como una sección **fuera de campo**. Por ejemplo, si se presenta un puesto vacante en un curso de biología y un maestro que normalmente enseña literatura inglesa (al que le falta una autorización para enseñar materias de ciencias) ocupa el puesto para enseñar el resto del año, ese maestro estaría enseñando fuera de su campo.

TIPOS DE CREDENCIALES DE LOS MAESTROS: Los maestros que no poseen credenciales completas están trabajando bajo los términos de un permiso de emergencia, una credencial de internado o una exención. Éstos deben estar en proceso de conseguir su credencial y mientras tanto se les permite enseñar sólo si la junta escolar lo aprueba. Ninguno de nuestros maestros estaba trabajando sin credenciales completas.

Más datos sobre nuestros maestros, exigidos por la legislación Williams de 2004, están disponibles en nuestra página Web de responsabilidad escolar. Allí se encontrarán datos específicos acerca de las [asignaciones erróneas de maestros](#) y [vacantes de empleo docente](#) durante el año escolar 2013–2014.

Distribución del distrito de maestros que no están “altamente calificados”

Aquí reportamos el porcentaje de cursos básicos en nuestro distrito, cuyos maestros se consideran como menos que “altamente calificados” según los estándares de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Mostramos cómo se distribuyen estos maestros en las escuelas según el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos inscritos.

Cuando más del 40 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con mayores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cuando menos del 25 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con menores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos.

FACTOR DEL DISTRITO	DESCRIPCIÓN	CURSOS ENSEÑADOS POR UN MAESTRO “NO ALTAMENTE CALIFICADO” EN EL DISTRITO
En todo el distrito	Porcentaje de cursos obligatorios que no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con más del 40% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con menos del 25% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

Desarrollo del personal

El distrito y la escuela proveen de tiempo y recursos para realizar reuniones, planificación y capacitación profesional para todo el personal. Parkside se beneficia de la colaboración con la Oficina de Educación del Condado de San Mateo para el desarrollo profesional. En Parkside Intermediate School, la capacitación docente está directamente relacionada con el plan de estudios y la enseñanza; los maestros asisten a talleres y conferencias que están aprobados por el distrito y la administración.

Los días de salida temprana se usan para brindar capacitación adicional del personal y tiempo de planificación, lo que permite a los integrantes del personal trabajar juntos para mejorar la dirección de la instrucción de una manera que es estimulante y sensible a las necesidades de los estudiantes.

El enfoque sobre el desarrollo profesional para este año y el próximo ciclo escolar estará en inculcar estrategias de instrucción para Estudiantes de inglés, Estudiantes con educación suplementaria y para estudiantes con calificaciones inferiores al nivel de dominio en las pruebas estandarizadas. Además, la aplicación de los nuevos Estándares Básicos Comunes ha llevado a mejorar la instrucción en matemáticas y a un aumento general en la participación de los estudiantes con su propio aprendizaje. ¡Los equipos profesionales de aprendizaje de Parkside tienen un período de preparación compartido todos los días para colaborar y trabajar para maximizar el aprendizaje de cada estudiante!

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2012–2013	0.0
2011–2012	0.0
2010–2011	0.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Personal especializado

La tabla a la derecha incluye el número de personal calificado a tiempo completo que brindan orientación y otros servicios en nuestra escuela. A menudo estos especialistas trabajan a tiempo parcial en nuestro plantel, y algunos trabajan en más de una escuela en nuestro distrito. El sitio Web del Departamento de Educación de California (CDE) ofrece más detalles sobre [las proporciones estatales de consejeros, psicólogos y otros servicios](#) a los estudiantes. [Los datos sobre las bibliotecas](#) y preguntas frecuentes, también están disponibles allí.

CONSEJEROS DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA: Nuestra escuela tiene dos consejeros de orientación académica a tiempo completo, lo cual es equivalente a un consejero para cada 403 estudiantes. En la página Web del CDE hay más información disponible sobre [consejería y apoyo a los estudiantes](#).

PERSONAL EMPLEADO	PERSONAL QUE TRABAJA A TIEMPO COMPLETO (FTE)
Consejeros	2.0
Consejeros de conducta/vocacionales	0.0
Bibliotecarios y técnicos de comunicación	1.0
Psicólogos	0.0
Asistentes sociales	0.0
Enfermeros	0.0
Especialistas del habla, de la articulación de las palabras y del oído	0.0
Especialistas en recursos	3.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Programas y personal especializados

El personal de Parkside Intermediate School asiste a estos estudiantes en su desarrollo social y personal, así como también en sus estudios. El distrito presta especial atención a los alumnos que tengan dificultades para desempeñarse, enfrentar problemas personales y familiares, tomar decisiones o manejar la presión ejercida por sus compañeros. La escuela provee de personal calificado que ofrece consejería y servicios auxiliares durante toda la jornada escolar o parte de ella. Cuando los estudiantes necesitan asistencia adicional pueden recibirla en la escuela por la División de Servicios Estudiantiles del Distrito.

Parkside proporciona apoyo adicional a los estudiantes con necesidades especiales. El Programa de Educación Especial provee un Programa de Especialista en Recursos (Resource Specialist Program, RSP) y una Clase Diurna de Educación Especial (Special Day Class, SDC) adaptadas al Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP) de cada estudiante con discapacidades físicas, emocionales o de aprendizaje. Siempre que sea posible, los alumnos de educación especial serán integrados al salón de educación regular.

El programa de Aprendizaje Progresivo del Inglés (English Language Development, ELD) ayuda a los Estudiantes de inglés. El programa brinda instrucción especial dentro del plan de estudios ELD por un maestro certificado. Los estudiantes participan en las clases generales para el resto de las áreas de estudio.

Programa de educación especial

El personal del Departamento de Educación Especial (SPED) de Parkside incluye dos maestras del programa RSP que trabajan a tiempo completo en séptimo y octavo grado, y dos ayudantes que trabajan con los alumnos de educación especial. Además, un maestro SDC trabaja con dos ayudantes en el salón de clases. Si bien los estudiantes del RSP y 504 estudiantes con necesidades especiales permanecen el mayor tiempo posible en el salón de educación regular, también tienen la oportunidad de asistir al salón del RSP o recibir enseñanza personalizada en áreas problemáticas. Cuando están en el salón de educación regular, los maestros realizan las adaptaciones establecidas por sus Programas de Educación Individualizada (Individual Education Program, IEP), un plan de educación diseñado en base a las necesidades específicas del estudiante. Por ejemplo, darles más tiempo para hacer las pruebas, sentarlos cerca del maestro o asignarles menos tareas. Nuestros estudiantes también reciben la ayuda del programa de habla y lenguaje, según lo determine los IEPs. Los consejeros escolares y todo el personal de enseñanza/escuela también apoyan a los estudiantes SPED para cumplir con sus metas del IEP.

Programa de Estudiantes de inglés

Parkside Intermediate School ofrece a los estudiantes de Aprendizaje Progresivo del Inglés (English Language Development, ELD) clases de ELD. Además usa un plan de estudios específico para enseñar inglés. Todos nuestros maestros se han capacitado en cómo presentar las materias a los Estudiantes de inglés y tenemos planes para continuar con esta capacitación. Alentamos a los padres de los Estudiantes de inglés a formar parte del Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés (English Language Advisory Committee, ELAC). Los alumnos son evaluados anualmente; las calificaciones de la Prueba para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test) se repasan y se usan para asignarlos a la clase adecuada.

RECURSOS

Edificios

Parkside Intermediate School fue construido en el año 1952 y desde entonces ofrece un ambiente escolar seguro y limpio a los estudiantes, el personal y los voluntarios. Actualmente, la escuela tiene 24 salones, un centro de comunicaciones, un salón que se usa para diversas actividades, un salón de educación especial, una oficina de consejería, dos vestuarios (niños/niñas), una sala para el personal y un gimnasio.

Parkside Intermediate School sirve a 300 estudiantes por cada nivel de grado.

El personal de la oficina mantiene el flujo de trabajo del plantel efectivamente, y nutre y brinda servicios a todos los estudiantes, el personal y la comunidad de Parkside.

Los tres encargados de seguridad y mantenimiento de Parkside limpian los salones cada dos días y los baños todos los días. Los departamentos de mantenimiento y de IT ofrecen una gran variedad de servicios para el plantel. ¡Todo el personal clasificado realiza un excelente trabajo de mantener la escuela funcionando!

En un suplemento de este informe en línea, requerido por la legislación Williams de 2004, se encuentran disponibles más datos sobre las [condiciones de los edificios](#) de nuestra escuela. Lo que se encontrarán es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestras edificaciones: su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación y mucho más. El crucial propósito de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y sus alrededores son seguros y si están en buen estado. Si algo necesita reparación, esta evaluación lo identifica y fija una fecha en la cual nos comprometemos a hacer dichas reparaciones. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la [Oficina de Construcción de Escuelas Públicas](#) (Office of Public School Construction, OPSC), y fueron puestas en marcha por la legislación conocida como Williams. Si usted quiere ver la [Herramienta de Inspección de las Instalaciones](#) de seis páginas que se usa para la evaluación, lo encontrará en la página Web de la OPSC.

Computadoras

Parkside Intermediate School cuenta con un total de más de 300 computadoras en el campus para uso de los estudiantes y del personal. Los maestros tienen computadoras portátiles, iPads, LCD y proyectores ELMO, pizarras interactivas y Apple TV. Además, la escuela es inalámbrica. Parkside es muy progresista en lo que respecta a la tecnología, seremos anfitriones de una clase de matemáticas que utiliza la tecnología como herramienta de enseñanza y ruta de aprendizaje individual. Todas las clases están trabajando hacia el uso de la tecnología para presentar proyectos 100 por ciento del tiempo. Parkside también alberga una clase Tec como electiva donde los estudiantes están aprendiendo las habilidades necesarias para hacer presentaciones usando PowerPoint, YouTube, Podcast, Word, Prize y mucho más.

La meta de Parkside es que cada estudiante posea una laptop. Actualmente hay una computadora para cada cuatro estudiantes. La instrucción/textos se usarán a través de Internet. Las intervenciones se medirán en forma individual y los proyectos son mejorados por computación a través de esta implementación.

Libros de texto

Seleccionamos libros de texto que han sido aprobados por oficiales de educación del estado. Para ver una lista de algunos de los libros de texto que usamos, se puede ver el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

También informamos sobre datos adicionales acerca de nuestros libros de texto, requeridos por la legislación Williams del 2004. Este informe en línea indica si tuvimos un libro de texto para cada estudiante en cada curso obligatorio durante el año escolar 2012–2013 y si esos [libros de texto](#) se ajustan a los Estándares de Contenido Académico de California.

Plan de estudios y transición al currículo de los Estándares Básicos Comunes Estatales

Durante más de seis años, grupos de académicos han decidido qué es aquello que los estudiantes de California deben aprender y ser capaces de hacer. Sus decisiones se conocen como los Estándares de Contenido Académico de California y se aplican a todas las escuelas públicas del estado. Los libros de texto que usamos y las pruebas que hacemos se basan en estos estándares sobre el contenido temático y esperamos que los maestros se concentren firmemente en ellas. Los expertos en reglas, investigadores y educadores consideran que los estándares de nuestro estado se encuentran entre las más rigurosas y exigentes de la nación.

En 2010, la Junta de Educación del Estado de California votó a favor de redefinir lo que enseñamos. Llamamos a esto el currículo Básico Común, porque es común o compartido entre las escuelas en la mayoría de los estados, y debido a que afecta a las materias básicas. En 2012–2013, los maestros de nuestro distrito ya estaban

entregando un plan de estudios un poco diferente en matemáticas e inglés/artes del lenguaje. Los cambios para los estándares de ciencias seguirán en 2013–2014.

El [Departamento de Educación de California \(CDE\)](#) publicó información útil acerca del currículo Básico Común. Esto incluye una [presentación útil en vídeo](#), así como el acceso a un [manual](#) para los padres de los estudiantes de kínder hasta octavo grado. Los [estándares de matemáticas](#) completos están disponibles, así como los [estándares para inglés/artes del lenguaje](#).

GASTOS DE LA ESCUELA

San Bruno Park School District gastó un promedio de \$7,650 por estudiante, lo cual incluye fondos del Título I.

Gasto por estudiante (2011–2012)

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante. Basamos nuestros cálculos en la media de asistencia diaria (average daily attendance, ADA), que fue de 456 estudiantes.

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restricciones se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la capacitación de los maestros y la dirección.

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO ESTATAL	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos sin restricciones (\$/estudiante)	\$5,233	\$5,444	-4%	\$5,653	-7%
Fondos restringidos (\$/estudiante)	\$1,344	\$2,519	-47%	\$3,083	-56%
TOTAL (\$/estudiante)	\$6,577	\$7,963	-17%	\$8,736	-25%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Los distritos asignan la mayoría de sus costos a planteles escolares y atribuyen otros costos a la oficina distrital. Cuando se calcula el promedio distrital para el gasto a nivel escolar por estudiante, incluimos esos costos relacionados con el distrito en el denominador. Esto con frecuencia causará que la mayoría de escuelas caigan por debajo del promedio del distrito.

Gastos totales, por categoría (2011–2012)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por estudiante.

CATEGORÍA	FONDOS SIN RESTRICCIONES	FONDOS RESTRINGIDOS	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios de maestros (todos certificados)	\$1,645,367	\$252,741	\$1,898,108	63%
Salarios de otro tipo de personal	\$194,246	\$86,877	\$281,123	9%
Beneficios	\$506,458	\$90,651	\$597,109	20%
Libros y suministros	\$35,559	\$48,749	\$84,308	3%
Sustitución de equipos	\$0	\$0	\$0	0%
Servicios y apoyo directo	\$4,758	\$133,724	\$138,482	5%
TOTAL	\$2,386,388	\$612,742	\$2,999,130	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

Compensación de miembros del personal educativo con credenciales (2011–2012)

Abajo aparece el total de lo que ganan nuestros miembros del personal certificados. Un miembro certificado es un empleado de una escuela a quien el estado exige acreditación en docencia, incluyendo maestros de tiempo completo, de tiempo parcial, sustitutos o temporales y la mayoría de los administradores. Puede ver la porción de la paga del maestro que va al salario, y tres tipos de beneficios.

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestra compensación de maestro equivalente a tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés). Un maestro que trabaje a tiempo completo cuenta como un maestro 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo a tiempo parcial cuenta como un maestro 0.5 FTE. Tuvimos 24 maestros FTE trabajando en nuestra escuela.

CATEGORÍA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salarios	\$79,022	\$93,640	-16%	\$71,848	10%
Beneficios de jubilación	\$6,562	\$7,651	-14%	\$5,888	11%
Beneficios sanitarios y médicos	\$10,453	\$11,714	-11%	\$10,391	1%
Otros beneficios	\$441	\$437	1%	\$720	-39%
TOTAL	\$96,477	\$113,442	-15%	\$88,847	9%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Los distritos asignan la mayoría de sus costos de personal a planteles escolares y atribuyen otros costos de personal a la oficina distrital. Un ejemplo es un maestro de recursos de lectura o un bibliotecario que trabaja en todas las escuelas. Cuando se calcula el promedio distrital para el gasto a nivel escolar por miembro de personal, incluimos esos costos relacionados con el distrito en el denominador. Esto con frecuencia causará que la mayoría de escuelas caigan por debajo del promedio del distrito.

Compensación total de personal certificado (2011–2012)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por maestro.

CATEGORÍA	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios	\$1,898,108	82%
Beneficios de jubilación	\$157,616	7%
Beneficios sanitarios y médicos	\$251,070	11%
Otros beneficios	\$10,592	0%
TOTAL	\$2,317,386	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

NOTA TÉCNICA SOBRE LO RECIENTE DE LOS DATOS: Toda la información es la más reciente disponible a partir de diciembre de 2013. El Departamento de Educación de California (CDE), puede proporcionar información adicional o revisada para el año escolar 2012–2013, después de la fecha de publicación de este informe. Nos basamos en las siguientes fuentes de información del Departamento de Educación de California: el Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS), octubre de 2012; el censo de idiomas (marzo de 2013); las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (ciclo de exámenes de primavera de 2013); el Índice de Rendimiento Académico (septiembre de 2013, información sobre el aumento de puntajes); Progreso Anual Adecuado (septiembre de 2013).

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES: School Wise Press, la editorial que publica este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, hace todo lo posible para garantizar la exactitud de esta información, pero no ofrece ninguna garantía explícita ni implícita. Aunque hacemos todo lo posible para garantizar que la información esté completa, debemos señalar que no nos hacemos responsables de ningún error u omisión que pueda haber en los datos. Tampoco nos hacemos responsables de los perjuicios que pueda causar el uso de la información que contiene este informe. Antes de tomar decisiones basándose en esta información, recomendamos que se visite la escuela y que se pida al director que proporcione los datos disponibles más recientes.

rev20140116_41-69013-6044697m/23550

» Adecuación de los recursos clave

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2013–2014. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.



MAESTROS**Vacantes de Empleo para el Puesto de Maestro**

La legislación Williams pidió también a los distritos que revelaran con qué frecuencia sus maestros a jornada completa no eran asignados a una clase permanentemente. Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

FACTOR CLAVE	2011–2012	2012–2013	2013–2014
VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número total de clases al principio del año	128	226	210
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	0	0	0
VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	0	0	N/A
Número de clases en las que se suplantó al maestro ausente con un solo maestro nuevo	0	0	N/A

NOTAS:

Asignaciones Erróneas de Maestros

Un maestro “mal asignado” es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando.

Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2011–2012	2012–2013	2013–2014
Asignaciones erróneas de maestros	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	0	0	N/A
Asignación Errónea de Maestros en Clases Donde Hay Estudiantes de Inglés	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros California Credentialed Teacher Commission	0	0	N/A
Otras Asignaciones Erróneas de Empleados	Total number of service area placements of employees without the required credentials	0	0	N/A

NOTAS:

LIBROS DE TEXTO

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación y los nombres de las editoriales.

MATERIA	¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
	¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿ DE LA ADOPCIÓN OFICIAL MÁS RECIENTE?	¿PARA USO EN CLASE?	¿PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA?
Inglés	Sí	Sí	Sí	100%
Matemáticas	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencia	Sí	Sí	Sí	100%
Estudios sociales	Sí	Sí	Sí	100%
Idiomas extranjeros	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencias de la salud	Sí	Sí	Sí	100%
Artes visuales y escénicas	Sí	Sí	Sí	100%

NOTAS:

INSTALACIONES

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, el distrito nos envía expertos de su equipo de instalaciones. Éstos utilizan un formulario, publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), la cual puede verse a petición propia.

Basados en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
CLASIFICACIÓN GENERAL	N/A	N/A
A. SISTEMAS		
Fugas de Gas		Ningunos problemas evidentes.
Problemas Mecánicos (Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado)		Ningunos problemas evidentes.
Sistema de Alcantarillas		Ningunos problemas evidentes.
B. SUPERFICIES INTERIORES		
Superficies Interiores (Paredes, Pisos y Techos)		Ningunos problemas evidentes.
C. LIMPIEZA		
Limpieza General		Ningunos problemas evidentes.
Infestacion de Plagas		Ningunos problemas evidentes.
D. COMPONENTES ELÉCTRICOS		
Sistemas Eléctricos y de Alumbrado		Ningunos problemas evidentes.
E. BAÑOS/FUENTES		
Baños		Ningunos problemas evidentes.
Fuentes para Beber (en Interiores y Exteriores)		Ningunos problemas evidentes.
F. SEGURIDAD		
7. Seguridad contra Incendios (Sistemas de Aspersores, Alarmas, Extintores)		Ningunos problemas evidentes.
5. Materiales Peligrosos (Pintura con Plomo, Asbesto, Moho, Materiales Inflamables, etc.)		Ningunos problemas evidentes.
G. ESTRUCTURAL		

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
Daño Estructural (Paredes y Cimientos Cuarteados, Techos en Declive, Postes o Vigas Que Faltan)		Ningunos problemas evidentes.
Techos		Ningunos problemas evidentes.
H. EXTERNA		
Pacios de Recreo/Recinto Escolar		Ningunos problemas evidentes.
Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas (Interiores y Exteriores)		Ningunos problemas evidentes.
OTRAS DEFICIENCIAS	N/A	Ningunos problemas evidentes.

INSPECTORES Y CONSULTORES: Este informe no se ha terminado. Puede que cambie. La inspección de las instalaciones se llevó a cabo el jueves, 17 de enero de 2013. No usamos ningún otro inspector para llenar este formulario.

» Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información sobre los estudiantes, el rendimiento estudiantil, el cumplimiento de responsabilidades y los gastos del distrito.



ESTUDIANTES Y MAESTROS

Inscripción estudiantil según su origen étnico y otras características

El origen étnico de nuestros estudiantes, una estimación de los ingresos de la familia y su nivel de educación, su fluidez en el idioma inglés y sus discapacidades para el aprendizaje.

GRUPO	INSCRIPCIÓN
Cantidad de estudiantes	805
Afro americano	1%
Indígena de los EE.UU. o Alaska	0%
Asiático	9%
Filipino	9%
Latino o hispano	47%
De las islas del Pacífico	7%
Blanco (no hispano)	23%
Dos o más razas	2%
Origen étnico no declarado	1%
Con desventaja económica	42%
Estudiantes de inglés	37%
Estudiantes con discapacidades	13%

FUENTE: Todos los datos menos los últimos tres grupos provienen del censo anual, CALPADS, octubre 2012. Los datos sobre los estudiantes con desventaja económica, los Estudiantes de inglés y con discapacidades provienen de la unidad a cargo de los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Card, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE).

Inscripción estudiantil por grados

Cantidad de estudiantes inscritos en cada grado de nuestra escuela.

NIVEL DE GRADO ESCOLAR	ESTUDIANTES
Kínder	0
Grado 1	0
Grado 2	0
Grado 3	0
Grado 4	0
Grado 5	0
Grado 6	265
Grado 7	289
Grado 8	251
Grado 9	0
Grado 10	0
Grado 11	0
Grado 12	0

FUENTE: CALPADS, octubre de 2012.

Promedio de alumnos por salón en cursos esenciales

El promedio de alumnos por salón en cursos esenciales.

MATERIA	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Inglés	N/A	N/A	22
Historia	N/A	N/A	25
Matemáticas	N/A	N/A	26
Ciencias	N/A	N/A	30

FUENTE: CALPADS, octubre de 2012.

Promedio de alumnos por salón en cursos esenciales, en detalle

Cantidad de salones que caben dentro de cada rango de alumnos por salón.

MATERIA	2010–2011			2011–2012			2012–2013		
	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+
Inglés	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	9	16	0
Historia	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2	17	0
Matemáticas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3	18	0
Ciencias	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	0	18	0

FUENTE: CALPADS, octubre de 2012.

Credenciales de los maestros

Cantidad de maestros asignados a la escuela, con credenciales completas y sin credenciales completas, para la escuela y el distrito. También presentamos tres años de datos del porcentaje de maestros que no tienen la autorización apropiada para uno o más cursos que enseñaron.

MAESTROS	ESCUELA			DISTRITO
	2010–2011	2011–2012	2012–2013	2012–2013
Con credenciales completas	23	25	32	101
Sin credenciales completas	3	0	0	0
Enseñanza fuera de campo	0	0	N/A	N/A

FUENTE: Información proveída por el distrito.

Aptitud física

Los estudiantes de los grados quinto, séptimo y noveno toman cada año la prueba de Aptitud Física de California (California Fitness Test). Esta prueba mide la capacidad aeróbica de los estudiantes, la composición corporal, la fortaleza muscular, la resistencia y la flexibilidad, usando seis pruebas diferentes. La tabla a la derecha muestra el porcentaje de estudiantes de nuestra escuela que se han calificado dentro de la “zona de estado físico saludable” en cuatro, cinco y seis de las pruebas. Si usted desea aprender más acerca de [las pruebas y estándares del estado físico](#) encontrará información en la página Web del CDE.

NIVEL DE GRADO	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES EN ESTADO FÍSICO ADECUADO		
	CUMPLIÓ CON CUATRO O MÁS ESTÁNDARES	CUMPLIÓ CON CINCO O MÁS ESTÁNDARES	CUMPLIÓ CON LOS SEIS ESTÁNDARES
Grado 5	N/A	N/A	N/A
Grado 7	91%	66%	41%
Grado 9	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Los datos sobre el estado físico se dan anualmente a medida que la escuela evalúa a los estudiantes según las normas Six Fitnessgram Standards, 2012–2013.

Suspensiones y expulsiones

A veces es necesario suspender a los estudiantes que violan ciertas reglas. Nosotros sólo informamos de las suspensiones de estudiantes que son enviados a casa durante uno o más días. No informamos de las suspensiones que se cumplen dentro de la escuela, por las que los estudiantes son retirados de una o más clases durante un solo día de clase. La expulsión es la consecuencia más seria que imponemos. Los estudiantes expulsados son retirados de esta escuela de manera permanente.

Durante el año escolar 2012–2013, tuvimos 40 incidentes de suspensión. Tuvimos siete incidentes de expulsión. Para facilitar la comparación de

nuestras suspensiones y expulsiones con las de otras escuelas, en este informe representamos estos hechos proporcionalmente (incidentes por cada 100 estudiantes). Nótese que el mismo estudiante puede ser involucrado en varios incidentes.

FACTOR CLAVE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO DEL ESTADO
Suspensiones por cada 100 estudiantes			
2012–2013	5	4	N/A
2011–2012	15	10	N/A
2010–2011	14	9	16
Expulsiones por cada 100 estudiantes			
2012–2013	1	1	N/A
2011–2012	1	1	N/A
2010–2011	0	0	0

FUENTE: El distrito escolar ha proveído la información para los dos años más recientes. Los datos previos son del Departamento de Educación de California, Consolidated Application. Los números representan la proporción de eventos por cada 100 alumnos. Los promedios del distrito y del estado representan a las escuelas intermedias solamente.

RENDIMIENTO ESTUDIANTIL

Programa de Pruebas e Informes Estandarizados (STAR)

Las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) demuestran el rendimiento de los estudiantes en cuanto a los requisitos del estado. Se dan las pruebas CST de inglés/artes del lenguaje y matemáticas en los grados seis a ocho; ciencias en el octavo grado; e historia/ciencias sociales en el octavo grado. Se presentan las calificaciones de los estudiantes como niveles de rendimiento. También incluimos los resultados de la Evaluación Modificada de California (California Modified Assessment) y la Evaluación de Rendimiento Alternativa de California (California Alternative Performance Assessment, CAPA).

Resultados de las pruebas STAR para todos los estudiantes: Comparación de tres años

El porcentaje de estudiantes que alcanzan el nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) para la mayoría del periodo de tres años más actual.

MATERIA	ESCUELA PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			DISTRITO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			ESTADO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO		
	2011	2012	2013	2011	2012	2013	2011	2012	2013
Inglés/artes del lenguaje	55%	59%	56%	58%	63%	58%	54%	56%	55%
Historia/ciencias sociales	44%	48%	41%	44%	48%	41%	48%	49%	49%
Matemáticas	50%	51%	47%	65%	69%	64%	49%	50%	50%
Ciencias	58%	60%	59%	61%	64%	58%	57%	60%	59%

FUENTE: Los resultados del Programa de Pruebas e Informes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR), ciclo de pruebas de la primavera de 2013, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

Resultados de las pruebas STAR por subgrupo de estudiantes: Año más reciente

El porcentaje de estudiantes, por subgrupo, que califican al nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) en el ciclo de pruebas más reciente.

SUBGRUPO	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES CALIFICADOS COMO COMPETENTE O AVANZADO			
	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE 2012–2013	HISTORIA/CIENCIAS SOCIALES 2012–2013	MATEMÁTICAS 2012–2013	CIENCIAS 2012–2013
Afro americano	42%	N/A	33%	N/A
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	80%	92%	80%	85%
Filipino	68%	57%	67%	84%
Latino o hispano	47%	26%	34%	42%
De las islas del Pacífico	33%	N/A	33%	N/A
Blanco (no hispano)	68%	57%	57%	73%
Dos o más razas	48%	N/A	55%	N/A
Estudiantes masculinos	53%	43%	48%	61%
Estudiantes femeninos	60%	40%	46%	58%
Con desventaja económica	39%	22%	35%	45%
Estudiantes de inglés	34%	13%	31%	32%
Estudiantes con discapacidades	31%	18%	22%	55%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	N/A	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Los resultados del Programa de Pruebas e Informes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR), ciclo de pruebas de la primavera de 2013, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

RESPONSABILIDAD

Índice de Rendimiento Académico de California (API)

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y del progreso académico de las escuelas en California. Los puntajes API varían entre 200 y 1000; la meta estatal es 800. Se puede ver información detallada sobre el API en la página Web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Clasificaciones del API: Comparación de tres años

El estado asigna clasificaciones del API de todo el estado y de las escuelas similares a todas las escuelas. Las clasificaciones del API varían entre 1 y 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más bajo de todas las escuelas intermedias en el estado, mientras una clasificación estatal de 10 indica que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más alto de todas las escuelas intermedias en el estado. Las clasificaciones del API de escuelas similares reflejan cómo una escuela se compara con 100 escuelas estadísticamente similares con maestros y estudiantes similares.

CLASIFICACIÓN API	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Clasificación de todo el estado	6	5	5
Clasificación de escuelas similares	7	5	7

FUENTE: API Base Report, mayo de 2013.

Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: Comparación de tres años

Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: el API actual cambia con los puntos agregados o perdidos dentro de los últimos tres años y el puntaje API más reciente. Nota: N/A significa que el subgrupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

SUBGRUPO	CAMBIO DEL API ACTUAL			API
	2010–2011	2011–2012	2012–2013	2012–2013
Todos los estudiantes de la escuela	-16	+11	-12	785
Afro americano	-121	-69	+32	713
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	-36	+47	-15	904
Filipino	-36	+45	-21	876
Latino o hispano	-16	+4	-9	725
De las islas del Pacífico	+0	+24	+8	760
Blanco (no hispano)	+9	-13	-7	833
Dos o más razas	N/A	N/A	N/A	853
Con desventaja económica	+8	-16	-5	713
Estudiantes de inglés	-13	+1	+25	696
Estudiantes con discapacidades	+51	+54	+3	625

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en septiembre de 2013. Los estudiantes de todas las escuelas primarias, intermedias y secundarias se incluyen en las columnas del distrito y del estado para comparar.

Resultados del API por subgrupo de estudiantes

Esta tabla incluye los resultados del API de nuestra escuela, el distrito y el estado.

SUBGRUPO	ESCUELA		DISTRITO		ESTADO	
	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API
Todos los estudiantes	773	785	1,970	818	4,655,989	790
Afro americano	12	713	37	789	296,463	708
Indígena de los EE.UU. o Alaska	3	N/A	6	N/A	30,394	743
Asiático	73	904	194	912	406,527	906
Filipino	72	876	211	885	121,054	867
Latino o hispano	361	725	872	764	2,438,951	744
De las islas del Pacífico	52	760	119	792	25,351	774
Blanco (no hispano)	179	833	432	862	1,200,127	853
Dos o más razas	19	853	88	840	125,025	824
Con desventaja económica	316	713	799	760	2,774,640	743
Estudiantes de inglés	278	696	770	759	1,482,316	721
Estudiantes con discapacidades	103	625	232	645	527,476	615

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en septiembre de 2013. Los estudiantes de todas las escuelas primarias, intermedias y secundarias se incluyen en las columnas del distrito y del estado para comparar.

Los programas federales Progreso Anual Adecuado (AYP) y de Intervención

La ley federal conocida como Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind) requiere que todos los distritos y las escuelas cumplan con tres requisitos para obtener el Progreso Anual Adecuado (AYP): (a) 95 por ciento de los estudiantes tiene que tomar las pruebas estatales; (b) un porcentaje mandado por el CDE de los estudiantes debe calificar como Competente o más alto en las pruebas estatales de inglés/artes del lenguaje y matemáticas; (c) debe tener un puntaje API de por lo menos 770 o un crecimiento de por lo menos un punto.

Progreso Anual Adecuado para el distrito

Si el distrito cumplió con el requisito federal del AYP en general, y si el distrito cumplió con cada requisito del AYP.

REQUISITOS DEL AYP	DISTRITO
En general	No
Tasa de graduados	N/A
Tasa de participación en inglés/artes del lenguaje	Sí
Tasa de participación en matemáticas	Sí
Por ciento Competente en inglés/artes del lenguaje	No
Por ciento Competente en matemáticas	No
Alcanzamos el objetivo del Índice de Rendimiento Académico (API)	Sí

FUENTE: El informe, AYP Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de septiembre de 2013.

Programa de Intervención: Programa de Mejoramiento Académico (PI) del distrito

Los distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) si no cumplen con los requisitos del AYP para dos años consecutivos en la misma materia (inglés/artes del lenguaje o matemáticas) y para cada nivel de grado o en el mismo indicador (API o la tasa de graduados). Después de entrar en el PI, los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención cada año que no alcanzan el AYP.

INDICADOR	DISTRITO
Etapas de PI	3 de 3
Año en que el distrito entró en el PI	2011
Número de escuelas actualmente en el PI	3
Por ciento de escuelas en el PI	38%

FUENTE: El informe del programa de mejoramiento, Program Improvement Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de septiembre de 2013.

GASTOS DEL DISTRITO

Los gastos totales solamente incluyen el costo de los servicios educativos directos ofrecidos a los estudiantes. La cifra no incluye servicios de comidas, adquisición de terrenos, construcciones nuevas y otros gastos no relacionados con la educación esencial. La cifra de gastos totales se divide entre la asistencia diaria media (average daily attendance, ADA) para llegar a una cifra de gasto por estudiante. En la [página Web del CDE](#) hay más información disponible.

CATEGORÍA DE LOS GASTOS	NUESTRO DISTRITO	DISTRITOS SIMILARES	TODOS LOS DISTRITOS
AÑO FISCAL 2011–2012			
Gastos totales	\$19,861,246	\$8,575,019,725	\$46,420,178,248
Gastos por estudiante	\$7,813	\$7,846	\$8,382
AÑO FISCAL 2010–2011			
Gastos totales	\$19,578,196	\$8,497,573,732	\$46,278,595,991
Gastos por estudiante	\$7,841	\$7,789	\$8,323

FUENTE: División de Servicios Fiscales, Departamento de Educación de California.

Salarios del distrito, 2011–2012

Esta tabla presenta un informe de los salarios de los maestros y los administradores de nuestro distrito para el año 2011–2012. Esta tabla hace una comparación de nuestros salarios medios con los de otros distritos como el nuestro, basada en la inscripción y el grado escolar de nuestros estudiantes. Además, reportamos el porcentaje del presupuesto total de nuestro distrito destinado a los salarios de los maestros y los administradores. Los costos de seguro de salud, pensiones y otras compensaciones indirectas no están incluidos.

INFORMACIÓN SOBRE SALARIOS	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO ESTATAL
Salario inicial de un maestro	\$39,125	\$41,327
Salario medio de un maestro	\$68,226	\$63,903
Salario más alto de un maestro	\$75,123	\$81,573
Salario medio de un director (escuelas intermedias)	\$0	\$107,439
Salario del superintendente	\$132,138	\$155,551
Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros	35%	41%
Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo	6%	6%

FUENTE: Unidad del informe de responsabilidades, School Accountability Report Card, del CDE.

Los libros de texto

Lista de libros de texto adoptados

Título	Materia	Fecha de publicación	Fecha de adopción
Holt Literature & Language Arts (Harcourt)	English LA	2005-06	2005
History Alive (TCI)	History/Social Studies	2004-05	2004
Medieval & Early Modern Times (Glencoe-McGraw Hill)	History/Social Studies	2006	2006
The American Journey to WWI (Glencoe-McGraw Hill)	History/Social Studies	2006	2006
Algebra Readiness (McDougal-Littell)	Math	2008	2008
Course 1 (McDougal-Littell)	Math	2008	2008
World of Music (Silver Gurdett Ginn)	Music	1994	1994
Focus on Life Science (Glencoe-McGraw Hill)	Science	2007	2007
Focus on Physical Science (Glencoe-McGraw Hill)	Science	2007	2007
Health Promotion Wave(Health Wave Inc.)	Health		1994
Discover: Skills for Life(AGS Publishers)	Health		1990
"Inside" (Hampton Brown/National Geographic	EL	2009	2010